

蘇轍〈遺老齋記〉學習單 【教師版】

設計者：育成高中 楊雅貴

_____年_____班 座號_____姓名：_____

【學習提示】同學們已經認識了「唐宋八大家」，並學習過蘇轍少年所作之〈上樞密韓太尉書〉或中年所作之〈黃州快哉亭記〉。試想，如果讓蘇轍撰寫一份「**學習歷程自述**」，他會如何寫呢？這份學習單，我們將先從蘇轍〈潁濱遺老傳〉了解其生命經驗的自述，然後轉換視角，看他如何寫〈遺老齋記〉喔！

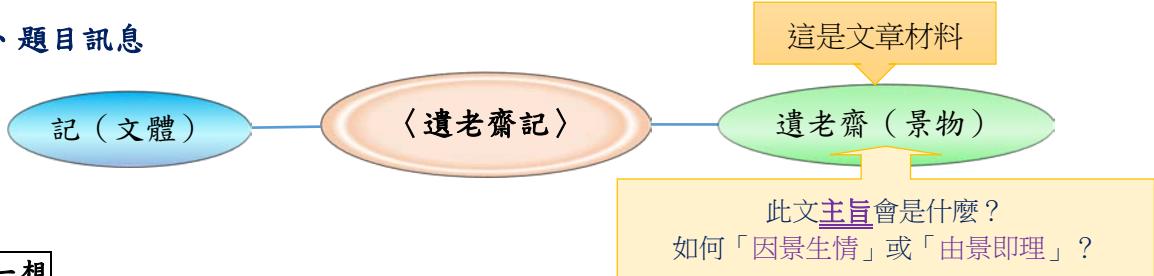
【學習脈絡】建物命名 \Leftarrow 人物名號 \Leftarrow 人物自傳

【學習核心】知人論世、文學來自人生之專題式學習單

【相關議題】生涯規劃、生命教育、家庭教育

壹、題解與思辨

一、題目訊息



想一想

- (一) 為何命名為「**遺老**」？「**遺老**」的意涵為何？
- (二) 蘇轍晚年自稱「**潁濱遺老**」，並以「遺老」為齋命名，那麼在〈遺老齋記〉將透露什麼心情與想法呢？
- (三) 回想一下，歐陽修自號「醉翁」，並以「醉翁」為亭命名，在〈醉翁亭記〉一文，他如何連結「醉翁」其人與亭的關係呢？

課前閱讀暖身操

蘇轍〈遺老齋記〉以「遺老」為齋命名，那麼，蘇轍的「**遺老**」的意涵可能為何呢？我們先來認識「遺老」二字有哪些意涵？

請閱讀以下四則資料，判斷「**遺老**」意涵為何：

	原文	譯文
甲	《孟子·告子下》：「孟子曰：『天子適諸侯曰巡狩，諸侯朝於天子曰述職。春省耕而補不足，秋省斂而助不給。入其疆，土地辟，田野治，養老尊賢，俊傑在位，則有慶，慶以地。入其疆，土地荒蕪， 遺老 失賢，掊克在位，則有讓。』」	孟子說：「天子前往諸侯國稱為「巡狩」，諸侯朝見天子稱為「述職」。春天視察耕種並補助窮困的人；秋天視察收穫並救濟缺糧的人。天子進入諸侯的疆界巡狩，如果諸侯的土地開墾，田野整治，老人得到贍養，賢人受到尊敬，傑出之人在位，那麼就有獎賞，是以土地作為獎賞。進入諸侯的疆界，如果土地荒蕪，「 遺老 」，賢人被排斥，貪官污吏（掊克：聚斂之臣）在位，那麼就有責罰。」

乙	《史記·樊噲滕灌列傳論》：「太史公曰：『吾適豐沛，問其 <u>遺老</u> ，觀故蕭、曹、樊噲、滕公之家，及其素，異哉所聞！』」	太史公說：「我曾經到過豐縣、沛縣，訪問當地的「 <u>遺老</u> 」，觀看原來蕭何、曹參、樊噲、夏侯嬰居住的地方，打聽他們當年日常事蹟，所聽到的真是令人驚異呀！」
丙	《漢書·卷三六·楚元王劉交傳》：「（楚元王劉交）曰：『吾幸得同姓末屬，累世蒙漢厚恩，身為宗室 <u>遺老</u> ，歷事三主。上以我先帝舊臣，每進見常加優禮……』」	我有幸成為漢朝劉姓宗室支脈，歷世蒙受朝廷厚恩，身為漢宗室「 <u>遺老</u> 」，已朝奉三朝漢朝帝王。皇上因我是先帝漢高祖的舊臣，每次前往朝廷常有優厚之禮加封我
丁	《晉書·卷八二·徐廣傳》：「君為宋朝佐命，吾乃晉室 <u>遺老</u> ，憂喜之事固不同時。」	您（謝晦）是輔助南朝宋武帝劉裕創立帝業的大臣，我（徐廣）是晉朝「 <u>遺老</u> 」，我們所憂所喜本不相同。

※關於甲、乙、丙、丁四文的「遺老」意涵，請將答案連連看：

代號	連連看	意涵
甲		更歷世事的老人
乙		先帝的舊臣
丙		前一朝代的舊臣
丁		遺棄老人

二、創作動機與背景

蘇轍〈遺老齋記〉一文，寫於宋徽宗大觀元年（1107），此時蘇轍 69 歲，前後閑居許州已六年餘，定居穎川。此居室由蘇轍諸子所建，歷五年而成，蘇轍以其自號「穎濱遺老」，命名為「遺老齋」，並作此文以記之。此文完成的前一年，蘇轍完成〈穎濱遺老傳〉一文。從字號與齋名的關聯性，可知此文的賞析重點之一，在理解蘇轍如何將自己名號與居室名稱作連結，並了解其寫作手法。

三、文體性質：「記」體文、命名文學

蘇轍〈遺老齋記〉屬建物記，也是命名文學。試比較歐陽修〈醉翁亭記〉與蘇轍〈遺老齋記〉兩文之寫作背景，並於空格處填入答案：

作者	自號	命名建物	建造者	建物記	寫作年紀	地點(職業)
歐陽修	醉翁	醉翁亭	山僧智嚮	醉翁亭記	約四十歲	滁州（太守）
蘇轍	穎濱遺老	遺老齋	蘇轍諸子	遺老齋記	六十九歲	穎昌（閑居）

貳、認識作者：蘇轍

(一) 生平小傳

蘇轍（1039—1112年），字子由，眉州眉山（今四川）人，唐宋八大家之一，與父洵、兄軾合稱三蘇。從仕途角度看其人生經歷，大致有六階段：

甲	19歲~：仁宗嘉祐初期——年少中第，名動京師
嘉祐二年（1057），蘇轍19歲，與其兄蘇軾同登進士科。在京期間，有〈上樞密韓太尉書〉一文，上書求見韓琦，提出「文氣說」，強調閱歷有助於為文。同年四月，母程氏卒於家，隨父兄返蜀居喪。	
乙	23歲~：仁宗嘉祐年間——制舉直言，降級一等
仁宗嘉祐六年（1061），蘇轍應制舉，對策賢良方正能直言極諫科。時年23歲，因對策切直，指正朝廷得失，無所顧慮，引起考官爭論，或以為其極言切直，可入三等；或以為不遜，力請黜之。後因仁宗曰：「其言直切，不可棄也。」乃降一等收之。於是，將蘇轍置於第四等。	
丙	25~46歲：神宗元豐時期——歷練多為地方官
仁宗嘉祐七年（1062）至英宗治平元年（1064），侍蘇洵於京師。至神宗元豐七年（1084）為止，歷官大名府推官、制置三司條例司屬官、陳州學官、齊州掌書記、著作佐郎、簽書南京判官；元豐二年（1080）十二月底，因蘇軾烏臺詩案，坐謫監筠州鹽酒稅，五年不得調（元豐六年（1083），轍45歲，於筠州（高安）時，作〈黃州快哉亭記〉），元豐七年（1084）九月為歙州績溪令等。	
丁	47~55歲：宣仁太后聽政之哲宗元祐時期——官位品級上升至副宰相
元豐八年（1085）三月神宗崩，哲宗繼位，宣仁太后聽政，召司馬光主國政，廢除王安石新政，所謂「元祐更化」。八月召蘇轍為秘書省校書郎（從九品），轍時年47歲。元祐元年二月至京師，除右司諫（正七品）→元祐三年任戶部侍郎（從三品）→元祐四年擢翰林學士，知制誥（正三品）→元祐五年權吏部尚書（從二品）→改御史中丞（從三品）→元祐六年擢尚書右丞（正三品，副宰相）→元祐七年至八年，轍55歲，為大中大夫（文散階：從四品上），守門下侍郎（正二品，執政官）。	
戊	56~62歲：哲宗親政時期——新黨排擠，轉任地方官
哲宗紹聖元年（1094）親政。轍56歲，因上書論進退大臣之事，忤哲宗及元豐新黨諸臣，三月蘇轍自太中大夫、門下侍郎以守本官知汝州→再貶袁州→筠州。紹聖四年（1097）三月，再謫雷州安置→元符元年（1098）六月移循州。元符三年（1100）正月哲宗崩，徽宗立，時轍62歲，二月量移徙永州、四月移居岳州。	
己	63~74歲：徽宗時期——許州潁川時期
元符三年（1100）十一月，提舉鳳翔上清太平宮，外州軍任便居住，還居許州潁川。徽宗建中靖國元年（1101）七月蘇軾卒於常州。徽宗崇寧元年（1102）蘇轍閑居潁昌。崇寧二年（1103）正月，詔燬蘇軾、蘇轍等人文集板片，轍為避禍遷居汝南。崇寧三年（1104）正月還居許州潁川。崇寧五年（1106）正月，時蘇轍68歲，作〈潁濱遺老傳〉；同年，轍編成《欒城後集》。大觀元年（1107）「遺老齋」建成。大觀二年（1108）正月，徽宗受八寶於大慶殿，大赦天下，蘇轍復官（中大夫），時70歲，仍閒居潁昌。徽宗政和元年（1111）蘇轍編成《欒城三集》。政和二年（1112）九月以大中大夫致仕。同年十月三日卒，謚文定，年74。	

(注：崇寧四年（1105）徽宗聽從宰相蔡京建議，詔令將反對王安石變法的舊黨309人列名於碑，即「元祐黨籍（人）碑」，以戒臣子；蘇轍、蘇軾亦列名其中。隔年，下詔毀碑，赦元祐黨人。)

閱讀想一想

(一)「丙」階段，蘇轍所作〈黃州快哉亭記〉云：「夫風無雌雄之異，而人有遇不遇之變。……士生於世，使其中不自得，將何往而非病？使其中坦然，不以物傷性，將何適而非快？」（譯：風並沒有什麼雌雄的分別，但是人倒有境遇好壞的變化。……讀書人活在世上，假使他的內心不自在，那麼到哪兒會不感傷呢？假使他的心裡舒坦平靜，不因外在的際遇而傷害本身的性靈，那麼到哪兒會不快樂呢？）

蘇轍提出士人「自得（快哉）」方法，如下：



※蘇轍所謂的「自得」是「不以物傷性」與范仲淹〈岳陽樓記〉所說的「不以物喜，不以己悲」（不因外在環境的變遷與人事的得失，而有悲喜的不同）的心境相同嗎？

	問題1：是否相同	問題2：說明你判斷的理由？（40字以內）
作答	<input checked="" type="checkbox"/> 相同 <input type="checkbox"/> 不同	參考答案：說明只要秉性真誠、得失無愧於心，即無須在意外在境遇（貶謫）的挫折。

(二)若從「得志」角度來觀察，你認為蘇轍仕途經歷六階段中，那一階段「最得志」？判斷依據為何？

	問題	作答區
1	你認為蘇轍最「得志」的階段為何？	<input type="checkbox"/> 甲 <input type="checkbox"/> 乙 <input type="checkbox"/> 丙 <input type="checkbox"/> 丁 <input type="checkbox"/> 戊 <input type="checkbox"/> 己
2	承上題，說明你判斷與推論「得志」的依據是什麼？（20字以內）	因丙、戊因貶謫宦遊地方，答案選甲、乙、丁、己較佳。若選甲，是依據他十九歲中舉少年得志，終於可名揚天下。若選乙，是他能得到仁宗對其直言極諫的諒解與肯定。若選丁，為是從「學而優則仕」角度來看，因仕途節節高升，乃是當時士人施展才學、光耀門楣的志向所在，符合當時士人從政文化。若選己，在能避禍、著述、復官，終能於潁川安享晚年。

（二）我是誰？——蘇轍〈潁濱遺老傳〉之自我介紹

蘇轍 69 歲作〈遺老齋記〉，此前一年，68 歲時作〈潁濱遺老傳〉。〈潁濱遺老傳〉歷敘生平經歷、心志抱負與從政歷程，文長萬餘言，內容包括數篇奏章，並娓娓道出與仁宗、神宗、宣仁后、哲宗、徽宗等君臣論政、互動事蹟；是自傳，也可說近似於學習歷程自述。

「經歷概括」之 A 是家庭背景介紹；而 戊、己 階段，則可對應前一節「生平小傳」之 戊、己 階段。

經歷概括	原文（省略奏章與論政文字）	翻譯
A 自傳從父母的學行切入，	潁濱遺老，姓蘇氏，名轍，字子由。 〔A〕父曰眉山先生，隱居不出，老而以文名天下，	(我晚號)潁濱遺老，我姓蘇名轍，字子由。 〔A〕父親蘇洵即眉山先生，隱居不出，老年時因文章而名滿天下，人稱老蘇。歐陽修認

再從父教
與母教的
影響與期
許切入

天下所謂老蘇者也。歐陽文忠公以文章獨步當世，見先生而嘆曰：「予閱文士多矣，獨喜尹師魯、石守道，然意常有所未足。今見君之文，予意足矣。」先生既不用於世，有子軾、轍，以所學授之，曰：「是庶幾能明吾學者。」母成國太夫人程氏，亦好讀書，明識過人，志節凜然，每語其家人：「二子必不負吾志。」……

(戊) 與當權
者(新
黨)未能
相合，又
屢遭謫

(己-1) 歸
隱許州，
接續未完
之著述而
有成

(己-2) 作
(潁濱遺
老傳)之
用心：一
生得失之
記載

(己-3) 以
佛理相印
證：本心
(精神)常
在

(戊) 以本官出知汝州。居數月，元豐諸人皆會於朝，再謫知袁州。未至，降授朝議大夫，分司南京，筠州居住。居三年，責授化州別駕，雷州安置。凡居筠、雷、循七年。

(己-1) 居許六年，杜門復理舊學，於是《詩》、《春秋傳》、《老子解》、《古史》四書皆成。嘗撫卷而嘆，自謂得聖賢之遺意。繕書而藏之，顧謂諸子：「今世已矣，後有達者，必有取焉耳。」……

(己-2) 予居潁川六年，歲在丙戌，秋九月，閱篋中舊書，得平生所為，惜其久而忘之也，乃作〈潁濱遺老傳〉，凡萬餘言。已而自笑曰：「此世間得失耳，何足以語達人哉！」

(己-3) 昔予年四十有二，始居高安，與一二衲僧游，聽其言，知萬法皆空，惟有此心不生不滅③。以此居富貴、處貧賤二十餘年，而心未嘗動，然猶未睹夫實相④也。及讀《楞嚴》：「以六求一，以一除六，至於一六兼忘，雖踐諸相，皆無所礙⑤。」乃油然而笑曰：「此豈實相也哉！夫一猶可忘，而況〈遺老傳〉乎？雖取而焚之可也。」

為我父親文章為當世之冠，讀他文章讚嘆說：「我看過許多文人，只喜歡尹洙、石介，但內心常感人才仍不足。今天我看了您的文章，我心滿意足了。」父親當時既然不被重用，於是就將所學教導給兩個兒子蘇軾、蘇轍，說：「這兩兒子差不多能發揚我的學問了。」母親程氏，也非常喜好讀書，聰明見識過於常人，有堅定志節，總是告訴家人說：「這兩兒子一定不辜負我的心意。」……

(戊) 後來我以太中大夫、門下侍郎以守本官知汝州，數月之後，元豐新黨人多回朝執政，我再謫袁州。未至，降授朝議大夫，分司南京，筠州居住。居三年，責授化州別駕，雷州安置。共居住在筠州、雷州、循州七年之久。

(己-1) 後來居住在許州六年，杜絕往來，又開始整理（年輕時未整理完的）舊的著述學問，於是完成《詩》、《春秋傳》、《老子解》、《古史》四書的著述考訂。我曾經拿著書本而滿足感嘆，認為自己能理解聖賢之著作之深意。我抄寫這些書以便收藏，並回頭告訴我的孩子說：「這輩子就這樣了，後世如果有優秀的人才，一定能從這些書得到收穫。」…

(己-2) 予居住在潁川六年，歲在丙戌，秋九月，閱讀書箱中舊書，省視一生所為，感嘆日久恐會忘記，於是寫下〈潁濱遺老傳〉一文，總共一萬多餘字。完成沒多久，不禁自我解嘲說：「這只是我這一生的得失事跡紀錄罷了，哪裡還需要告訴那些本就明達事理的人呢！」

(己-3) 我四十二歲時，（因蘇軾烏臺詩案，連坐，貶至筠州）才居住高安（筠州）這裡，與一兩個僧侶往來，聽他們講佛理，了解萬象皆是空相，唯有真心常在。我用這樣的體悟，在接下來二十多年的富貴、貧賤起伏中，安心自處，未曾動搖心志，然而我還是未能看到真正本質。直到讀到《楞嚴》的「六根亦如是，……成圓明淨妙。」如能保有妙絕本心，那麼人生經歷多少起伏波折，皆不妨礙本心。我於是不禁笑到：「這難道就是實相嗎？本體作用尚且可忘卻，何況〈遺老傳〉呢？那麼燒掉這篇文章，也是可以了。」

【注釋】

①釋褐：褐，指平民穿的粗布衣服。「釋褐」即褪去平民衣服換上官服，喻始任官職。此指進士及第授官。
②蘇轍，臣所薦也：宋代制舉非常設，由皇帝詔試開科，並由大臣引薦，直接考試。蘇轍進士及第後，授滻池縣主簿，未及就任，即獲楊畋（樂道）薦舉，得以參加制舉，應賢良方正能直言極諫科，入第四等。蘇軾則獲歐陽修薦舉，參加才識兼茂明於體用科，入第三等。

③昔予年四十有二，始居高安……此心不生不滅：高安，即指筠州。元豐二年（1080）十二月底，因蘇軾烏臺詩案，坐謫監筠州鹽酒稅，五年不得調，元豐三年（1081），蘇轍赴貶所筠州，時四十二歲，對佛理有

深刻體會。

④實相：佛教指現象的本質、真實性，也作「法性」、「真如」。

⑤及讀《楞嚴》……皆無所礙：出自《大佛頂首楞嚴經》：「六根亦如是，元依一精明，分成六和合，一處成休復，六用皆不成。塵垢應念銷。成圓明淨妙。」（大意為：六根亦和虛幻影戲一樣。元本是一體，而分作六種作用。如果一處能返本還原，得到解脫，其他六處都不成作用。所有的前塵污垢亦都應念銷滅；就能成就本來的妙明真心，性淨明體）

閱讀想一想

（一）請閱讀「A」段、「己-1」段雙底線文字。開篇「A」段蘇轍以其父所言：「是庶幾能明吾學者」及其母所言：「二子必不負吾志」，而文末「己-1」段對自己完成的著作：「自謂得聖賢之遺意」、「繕書而藏之，顧謂諸子：『今世已矣，後有達者，必有取焉耳。』」，如此首尾呼應，請推論其所傳達的想法，以下選項適合的有：（多選）

青出於藍 克紹箕裘 無忝所生 學有所成 典型足式

【解析】無忝所生：不辱父母，對得起父母。典型足式：哀輓老年男性輓辭。

（二）蘇轍於文末兩次笑談寫作〈潁濱遺老傳〉的想法，其所傳達出的生活態度，請回答於下表空格處。（20字內）

經歷	笑談〈潁濱遺老傳〉	回顧一生經歷的體悟	閑居潁昌的生活態度
己-2	此世間得失耳，何足以語達人哉！	人生經歷有得有失	參考答案：自在悠閒、無怨尤，對人生得失，成熟以對，心志清明而堅定
己-3	雖取而焚之可也	本心不變	

（三）根據上文，請判斷「潁濱遺老」的「遺老」意涵，下列適合的選項有：（多選）

更歷世事的老人 先帝的舊臣 前一朝代的舊臣 （被）遺棄的老人

參、〈遺老齋記〉全文、翻譯與注釋：

【原文】

第一段

庚辰之冬，予蒙恩歸自南荒^①，客於潁川，思歸而不能。諸子憂之曰：「父母老矣^②，而居室未完，吾儕之責也。」則相與卜築，五年而有成^③。其南修竹古柏，蕭然^④如野人之家。乃辟其四楹，加明窗曲檻，為燕居^⑤之齋。齋成，求所以名之。予曰：予「潁濱遺老」也，盍以「遺老」名之？

第二段

汝曹誌之：予幼從事於詩書，凡世人之所能，茫然不知也。年二十有三，朝廷方求直言，有以予應詔者^⑥。予采道路之言，論宮掖之秘^⑦，自謂必以此獲罪，而有司果以為不遜。上

【譯文】

第一段

庚辰年（哲宗元符三年，1100），冬天，我蒙聖恩（寬宥）從汝南蠻荒之地召回，客居在潁川，想要回家鄉卻又不成。諸兒女憂心說道：「父母今已年老，而居室卻還沒有完成，是我輩的責任啊。」於是相互謀劃籌建，五年才建成。居室的南面是高大的竹子和古柏，閒遠意境猶如居處村野的平民的住家環境。於是就建造四楹柱，加上了明亮的窗戶和曲折欄杆，做為閒居之書房。書房建成，兒女讓我來命名。我說：我是「潁濱遺老」，何不就用「遺老」這個名字來命名呢？

第二段

你們記著我這些話：我很小就開始專注於詩書方面，常人所會的，而我竟茫然無所知。我二十三歲那年，朝廷制舉有直言極諫科，有人就推薦我去應對策。我對策時參考許多民間說法，談論宮廷中的私密（論施政之失），自以為必然會以此獲罪，而考官果然認為我不敬（意欲黜落我）。但是聖上卻不贊成考

獨不許曰：「吾以直言求士，士以直言告我。今而黜之，天下其謂我何？」宰相不得已，置之下第。自是流落，凡二十餘年。及宣后臨朝，擢為右司諫。凡有所言，多聽納者。不五年，而與聞國政。蓋予之遭遇者再，皆古人所希有。然其間與世俗相從，事之不如意者，十常六七，雖號為得志，而實不然。予聞之：樂莫善於如意，憂莫慘於不如意。今予退居一室之間，杜門卻掃，不與物接。心之所可，未嘗不行；心所不可，未嘗不止。行止未嘗少不如意，則予平生之樂，未有善於今日者也。

第三段

汝曹誌之：學道而求寡過，如予今日之處遺老齋可也。

官意見，說：「我以直言科徵求天下之士，士子以直言對策，而今我卻黜落他，天下人將要怎麼說我呢？」宰相沒辦法，只好讓我身處下等第（由第三等降一等，為第四等）。從此我的仕途乖舛，淪落地方官二十餘年。到了宣后臨朝的時候（哲宗元祐元年）拔擢我為右司諫。大凡我的諫言，多半會被採納。不到五年，就讓我參議國政（元祐六年擢為尚書右丞）。我的仕途遭遇起起伏伏，實在是自古少有。然而這期間的各種人事經歷，不如意的事，常有六七成。雖然號稱是得志，其實不然。我聽說：最快樂的事莫過於凡事如意，最悲慘的事莫過於凡事不如意。現在我退居在一室之中，閉門謝客，不與人事往來（無所煩擾）。心中所稱意的，未嘗不去實行；心中所不滿意的，也都不去做它。行止之間沒有稍許的不如意，所以我平生之樂，沒有再好過今日的了。

第三段

你們記著：學習儒家修身之道而力求減少過失，如同我今日這般身處遺老齋（不與物接）就可做到了。

【注釋】

- ①庚辰之冬，予歸自南荒：庚辰，哲宗元符三年（1100），時蘇轍六十二歲。蘇轍貶官循州，徙永州、岳州、還居穎昌。
- ②父母老矣：蘇轍妻，仁宗至和二年（1055），蘇轍十七歲，娶妻史氏，年十五。蘇轍卒於徽宗政和二年（1112），享壽七十四歲；五年後（政和七年，1117），史氏卒。
- ③五年而有成：建成時間為徽宗大觀元年（1107），時蘇轍六十九歲，蘇轍是年九月有〈初成遺老齋、待月軒、藏書室〉詩。
- ④蕭然：閒遠的樣子。
- ⑤燕居：閒居。
- ⑥有以予應詔者：蘇轍原授澠池縣主簿，獲楊樂道薦舉，得以參加制舉，應賢良方正能直言極諫科。
- ⑦予采道路之言，論宮掖之秘：蘇轍於嘉祐六年（1061）應賢良方正能直言極諫科，對策無忌憚，矛頭直指仁宗，甚至揭其宮秘事：「竊聞之道路，陛下自近歲以來，宮中貴姬至以千數，歌舞飲酒，歡樂失節；坐朝不聞諂謨，便殿無所顧問。夫三代之衰，漢唐之際，其所以召亂之由，陛下已知之矣。……陛下無謂好色于內而不害外事也。」（參見蘇轍：《欒城應詔集》）

肆、閱讀理解與分析

一、第一段文意理解與分析

（一）段旨與章法結構

段旨寫居住穎川之緣由與遺老齋建成之人事，並點出齋名與名號相關。

文意簡析		原文	對照「生平小傳」六階段
敘事	因不得已定居穎川	事客居穎川時間與原因 情無法歸鄉（眉山）	庚辰之冬，予蒙恩歸自南荒，（客）於穎川 思歸而不能
	果兒子孝親而建成，	□ 建造雙親住居，歷五年 築成	諸子憂之曰：「（父母）老矣，而居室未完，（吾儕之責）也。」則相與卜築，五年而有成

由蘇轍命名	後 再建造蘇轍燕居之齋		其南修竹古柏，蕭然如（野人）之家	己
		建 造	乃辟其四楹，加明窗曲檻，為（燕居）之齋	己
		兒子請父 親命名	齋成，求所以（名）之	己
		蘇轍以自 號來命名	予曰：予「（潁濱遺老）」也，盍以「（遺老）」名之？	己

(二) 請閱讀本段文意簡析與結構表，回答下列問題：

1. 蘇轍說：「思歸而不能」，請參考前一節「生平小傳」的「己」階段仕宦經歷，判斷蘇轍「不能」歸鄉的原因，與下列最相關的是：
仕途失意，近鄉情怯 新黨執政，舊黨遭貶 年老體衰，無力返鄉
- 2.此段採用「諸子憂之曰」、「予曰」的父子對話方式行文，其敘事觀點與角度是：
第一人稱（我） 第二人稱（你） 第三人稱（他或某某）
- 3.文中：「(甲)乃辟其四楹，加明窗曲檻，為(乙)燕居之齋。齋成，(丙)求(丁)所以名之。予曰：予「潁濱遺老」也，盍以「遺老」名之？」
 請判斷甲、乙、丙、丁所省略的主語、賓語，依次為：
諸子、父母、諸子、野人 予（蘇轍）、父母、諸子、野人
諸子、予（蘇轍）、諸子、予（蘇轍） 予（蘇轍）、諸子、予（蘇轍）、諸子
- 4.蘇轍建造「遺老齋」的背景因素有：(多選)
感念皇恩浩大 兒子孝親表現
閑隱定居潁川 自然環境具有閒遠意境
- 5.「盍以『遺老』名之？」一句，屬於設問方式是：
反詰：心中有定見 提問：自問自答 疑問：心中無答案
- 6.由「予『潁濱遺老』也，盍以『遺老』名之？」可知，蘇轍為齋命名的發想點是以自己字號來命名，所以根據〈潁濱遺老傳〉對「潁濱遺老」意涵的理解，齋名為「遺老」的意涵為：
更歷世事的老人 先帝的舊臣 前一朝代的舊臣 （被）遺棄的老人

二、第二段文意理解與分析

(一) 段旨與章法結構

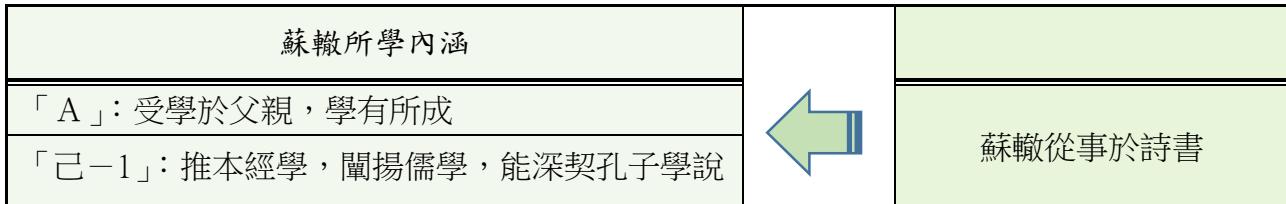
段旨對兒子訴說自己的人生經歷與感受，進一步說明為齋命名「遺老」之緣由。

文意簡析		原 文	對照「生平小傳」六階段
點出讀者：兒子		汝曹誌之	
	:篤學儒學，不諳世事	予幼從事於（詩書），凡（世人）之所能，茫然不知也	

	青年： 23 歲應 制舉	直言恐黜落	年二十有三，朝廷方求（ 直言 ），有以予應詔者。 予采道路之言，論宮掖之秘，自謂必以此（ 獲罪 ）， 而有司果以為不遜	乙
		正（順境）： 仁宗寬宥	上獨（ 不許 ）曰：「吾以直言求士，士以直言告我。 今而黜之，天下其謂我何？」宰相不得已，置之下第	乙
		壯年（逆境）：流落地方	自是（ 流落 ），凡（ 二十餘 ）年	丙
		中年（順境）：與聞國政	及（ 宣后 ）臨朝，擢為右司諫。凡有所言，多聽納 者。不五年，而（ 與聞國政 ）	【丁】
抒情 ／主 旨安 置處	反	一、得志難：兩次 受朝廷看重	蓋予之遭遇者（ 再 ），皆古人所希有	乙丁
		二、如意難：難盡 如人意	然其間與（ 世俗 ）相從，事之（ 不如意 ）者，十常六 七，雖號為（ 得志 ），而實（ 不然 ）	乙丁
	正	泛說：如意最樂	予聞之：（ 樂 ）莫善於（ 如意 ），憂莫慘於不如意	【己】
		具說： 不與物接，則如意	今予退居一室之間，杜門卻掃，（ 不與物接 ）	己
			心之所可，未嘗不行；心所不可，未嘗不止	己
			（ 行止 ）未嘗少不（ 如意 ），則予平生之（ 樂 ）， 未有善於今日者也	己

(二) 請閱讀本段文意簡析與結構表，回答下列問題：

1. 蘇轍云「予幼從事於詩書，凡世人之所能，茫然不知也」，下啟自己青年、壯年、中年的仕途遭遇。從前一節〈穎濱遺老傳〉的「A」、「己-1」階段，可推知蘇轍的學習內涵大致如下：



蘇轍將自己「學習詩書」與「世人所能」相對並論，如果從本段蘇轍所敘述之青年、壯年、中年的仕途遭遇來看，蘇轍所指「世人之所能」為何？(30字內)

參考答案：人世之間的明爭暗鬥、趨利忘義。也是暗指（新黨朝臣）政治上的爾虞我詐，急功近利，排除異己，罔顧國家利益等

2.「凡世人之所能，茫然不知也」與「然其間與世俗相從，事之不如意者，十常六七」的「世人」、「世俗」意涵，下列何者正確？

- 相同，指學行不佳或政治理念不同的人
- 相異，前指一般人，後指粗俗平庸的人

【3~5 題為題組】

此段開頭以「汝曹誌之」提醒兒子，向兒子簡述為父（蘇轍）人生順境與逆境反覆的遭遇，因而有「蓋予之遭遇者再，皆古人所希有」、「然其間與世俗相從，事之不如意者，十常六七，雖號為得志，而實不然」感慨。

3. 蘇軾寫幼年、青年、壯年到中年階段，卻沒有寫登科與晚年階段的仕途遭遇，請填入空格處：

	對照第三頁「生平小傳」階段 (填入代碼)	階段說明
甲		登科
戊		哲宗親政時期
己		徽宗時期（潁川）仕途遭遇

4. 關於蘇軾對「得志」與「如意」的看法，下列最適當的是：

- 期勉諸子對仕途盡力但不強求，了解政治現實
- 期勉諸子追求得志仕途，但也要追求人事如意
- 期勉諸子仕途要得志，必定要學會尋求政治奧援，選擇飛黃騰達的黨派
- 期勉諸子放棄追求當高官的得志人生，因人生總是事與願違，難以如意

5. 推測蘇軾略而不寫科舉與晚年階段之仕途遭遇的理由，可能有：(多選)

- 科舉中第其實很簡單，不須對諸子炫耀，再多費筆墨
- 目前為新黨朝臣執政，因元祐黨籍碑舊怨，不願提起
- 哲宗、徽宗及執政大臣對舊黨不滿，現階段低調為佳
- 期勉諸子仕宦得志以國為重，不以父親晚年貶謫為意

【6~7 題為題組】

予聞之：樂莫善於如意，憂莫慘於不如意。今予退居一室之間，杜門卻掃，不與物接。心之所可，未嘗不行；心所不可，未嘗不止。行止未嘗少不如意，則予平生之樂，未有善於今日者也。

6. 此段扣題「遺老齋」的句子是（請寫出原文）：(今予退居一室之間)

7. 蘇軾分享今日居遺老齋的快樂方程式為：

$$\text{快樂} = \text{如意} = \text{退居一室之間} + \text{不與物接}$$

由此判斷，蘇軾將齋命名為「遺老」的意涵，與下列畫底線文字最接近的是：

- 《孟子·盡心上》：「獨孤臣孽子，其操心也危，其慮患也深。」（被疏遠、孤立的臣子與失寵的庶子）
- 《禮記·學記》：「獨學而無友，則孤陋而寡聞。」（比喻無人可切磋，學識有限）
- 蘇軾〈赤壁賦〉：「飄飄乎如遺世獨立，羽化而登仙。」（脫離俗世而獨自生存）
- 蘇軾〈黃州快哉亭記〉：「曹孟德、孫仲謀之所睥睨，周瑜、陸遜之所馳騁，其流風遺跡，亦足以稱快世俗。」（前代流傳下來的風尚舊跡）

三、第三段文意理解與分析

(一) 段旨與章法結構：

文意簡析	原文（空格處請作答）	對照「 <u>生平小傳</u> 」六階段
點出讀者：兒子	汝曹誌之	己
論（說理）： 主旨	泛說：「寡過」為要	學道而求（ 寡過 ）
		如予今日之處遺老齋可也

(二) 請閱讀本段文意簡析與結構表，回答下列問題：

1.蘇轍對「寡過」的建議是待在「遺老齋」即可，此種處世態度可呼應前段的文句是：

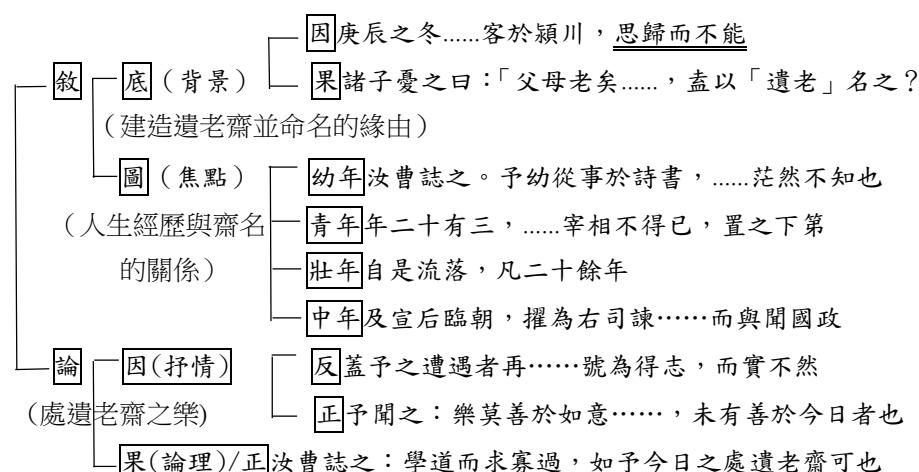
- 其南修竹古柏，蕭然如野人之家
- 從事於詩書，凡世人之所能，茫然不知也
- 然其間與世俗相從，事之不如意者，十常六七
- 退居一室之間，杜門卻掃，不與物接

2.蘇轍兩次以「汝曹誌之」提起文章，與人何種感受？(30字內)

參考答案：以身教為例，諄諄教誨，對諸子充滿期許，希望諸子能記取父親的生命經驗體悟，能有「得志而如意」、「學道而寡過」的人生

四、全文統整與分析

(一) 全文章法結構如下：



(二) 你認為所謂的「如意」與「得志」與否，有無相關性呢？

題號	問題	作答區
1	「如意」與「得志」與否，是否相關呢？	<input type="checkbox"/> 相關 <input type="checkbox"/> 不相關
2	說明你判斷「相關」或「不相關」的依據為何？(40字以內)	開放答案。參考答案：相關，得志是如意之一，得志是實現從政夢想，獲得君主重用。不相關，得志未必如意（並非自己真正所想望的人生目標），從政未必盡如人意，勢必對於許多人事紛擾有所妥協。

伍、文學探究：蘇轍「潁濱遺老」與「遺老」命名意涵

蘇轍並未直接言明「潁濱遺老」與「遺老」意涵，其命名意涵究竟為何呢？除了〈潁濱遺老傳〉及〈遺老齋記〉之外，請閱讀以下詩文，以相參照：

甲、蘇轍〈《樂城後集》引〉：

予少以文字為樂，涵泳其間，至以忘老。元祐六年，年五十有三，始以空疏備位政府，自是無述作之暇。顧前後所作至多，不忍棄去，乃裒而集之，得五十卷，題曰《樂城集》。九年，得罪，出守臨汝，自汝徙筠，自筠徙雷，自雷徙循，凡七年。元符三年蒙恩北歸，寓居潁川。至崇寧五年，前後十五年，憂患侵尋，所作寡矣，然亦班班可見，復類而編之，以為後集，凡二十四卷。眉山蘇氏子由書。

涵泳：沉潛
裒：一ㄡˊ，收集、輯錄

乙、蘇轍〈遺老齋詩〉：

老人身世兩相遺，綠竹青松自蔽虧。
已喜形骸今我有，枉將名字與人知。
往還但許鄰家父，問訊才通說法師。
燕坐蕭然便終日，客來不識我為誰。
(〈初成遺老齋、待月軒、藏書室三首〉之一)

兩相遺：兩相忘
身世：人生際遇
蔽虧：因遮蔽而半隱半現
枉：徒然、白費
問訊：佛教徒合掌問候的禮節
通：往來、交往
說法：宣說佛法的僧人

1. 關於甲文：「予少以文字為樂，涵泳其間，至以忘老」與孔子：「發憤忘食，樂以忘憂，不知老之將至云爾。」的「老」兩者意涵的相關性是：

- 相同，指老年人
相同，指年老狀態
不同，一指老年人，一指年老狀態

2. 乙詩中，蘇轍表示在「遺老齋」初成時，常於齋中閒坐終日的原因，下列敘述有誤的是：
- 因為喜歡書齋外面的竹子與松樹風景，環境清幽
因為年紀大記性差，常因忘記自己的名字而呆坐
因為往來者大都是田家人或是佛教徒，遠離塵俗

3. 關於甲文：「予少以文字為樂，涵泳其間，至以忘老」與乙詩：「老人身世兩相遺」，試分析「潁濱遺老」與「遺老齋」的「遺老」，所表達的意涵有：

代號	連連看	意涵
「潁濱遺老」的「遺老」		更歷世事的老人
	→	先帝的舊臣
	→	前一朝代的舊臣
「遺老齋」的「遺老」	→	遺世獨立的老人
	→	忘老

短文寫作：以我之名

※請閱讀以下文章之後，回答問題：

甲、

蘇洵〈名二子說〉：「輪、輻、蓋、軫，皆有職乎車，而軾獨若無所為者。雖然，去軾則吾未見其為完車也。軾乎，吾懼汝之不外飾也。天下之車，莫不由轍，而言車之功者，轍不與焉。雖然，車仆馬斃，而患亦不及轍，是轍者，善處乎禍福之間也。轍乎，吾知免矣。」

翻譯：車輪、車輻、車篷及車後橫木，都對於車本身有重要且不可替代功用，然而車前橫木卻獨對車本身無所用。即使如此，若一輛車沒有車軸，我就不認為它是完整齊全的車。軸呀，我只擔心你過度顯露自己，而沒有加上外在修飾，以保護自己。普天之下的所有車輛，都會依循著前車所留下的車痕繼續前行，但是提及攸關車的功用，卻不會提及車痕。即使如此，若是車覆馬死的事情發生了，車轍並不會受到指責，因為需要擔心及檢討的並不會是車轍。因此車轍，很懂得如何在福禍之間自處。轍呀，我知道你懂得如何自處而免災。

乙、

「渾沌」一詞，作為神獸或奇物的名稱，其形象與代表意涵，並沒有固定。

例如漢·東方朔《神異經·西荒經》：「崑崙西有獸焉，其狀如犬，長毛四足，似熊而無爪，有目而不見，行不開，有兩耳而不聞，有人知往，有腹無五臟，有腸直而不旋，食物徑過，人有德行而往抵觸之，有凶德則往依憑之。天使其然，名為渾沌。」這是說「渾沌」是神話傳說中的惡獸，外形似犬，似熊，卻失明失聰，喜歡惡人、排抵善人。

而《莊子·應帝王》講過一個故事：南海之帝名倏，北海之帝名忽，中央之帝名渾沌。倏與忽常相會於渾沌之地，渾沌待之甚好。於是，倏與忽想要報答渾沌的深情厚意。他們想，人人都有眼耳口鼻七竅，用來視聽食息，惟獨渾沌沒有，我們試試為他鑿開七竅。於

是，一日鑿一竅，七日，渾沌死了。這個名為渾沌的中央之帝，無耳目鼻口七竅，無所謂善惡之德，純任自然。這樣的形象，與《山海經》一種名為「帝江」的奇獸十分相似：「天山，有神焉，其壯如黃囊，赤如丹火，六足四翼，渾敦無目，是識歌舞，實為帝江也。」（《山海經·西次三經》）帝江沒頭沒臉，樣子像個黃袋子，顏色像丹火一樣紅，長著六條腿，四隻翅膀，還精通歌舞。

可知，同以「渾沌」為名的神獸或奇物，或凶惡，或天然純樸，或可以是精通歌舞……而至於其形象與性情，更不必然相同了。推而至人事各種命名活動，其實也不必太過執著於名稱，重要的是，多些理解與包容。

（改寫自馬昌儀：《古本山海經圖說》，2007；帝江圖，亦出自此書）

丙、

2021年3月某壽司店推出促銷活動，若消費者的名字與「鮭魚」相同，就可享免費優惠。活動曝光後，掀起一波改名潮，引發「鮭魚之亂」。全台逾330位民眾改名為「鮭魚」，甚至還有民眾因為此次已是其人生改名的第3次，因而無法再改回來，掀起高度討論。

根據內政部戶政司《姓名條例》，第9條第6款規定，每個人可因其姓名之字義不雅、音譯過長或有特殊原因，有3次改名的機會。這也是這波改名潮的法源由來。



圖：帝江 明·胡文煥闡本

2022年5月立法院內政委員會審查《姓名條例》部分條文修正草案，有立委表示，有些民眾因為改名已達3次，沒辦法再改回來，提出是否有除了次數限制之外的更好作法，比如說收取比較多的行政規費，以及設定短期冷靜期等方案。該新聞被網友轉發到PTT，引起鄉民一面倒地狂酸：「怕有前科的一直改名字啊」、「一日鮭魚終生鮭魚」、「愛當鮭魚就讓他當一輩子啊」、「都三次機會了，自己選的」……更有網友酸：「有必要為300個人改現行的法律嗎？」

針對《姓名條例》部分條文修正草案，內政部次長花敬群表示，這不是錢的問題，認為現在限制改名3次，是因為一直改名字，可能會影響社會穩定，不該讓「姓名權」無限上綱。戶政司長林清淇則認為，仍可思考是否修法增加「猶豫期」的規定，但希望喚醒民眾「名字很神聖」的想法，並非一種兒戲、覺得好玩就去改，也不應該因為一個商業行為就修法。

（改寫自網路文章）

請分項回答下列問題：

問題（一）：請說明甲、乙二文對「名字」與「形象」的看法。文長限80字以內。

問題（二）：你認為「姓名」的意義為何？具有哪些功能性？你對丙文所述改名「鮭魚」的做法，有何看法？文長限300字以內。

〔參考答案〕

問題（一）：

甲文有著為人父為子命名的深意與期許，希望二子能如其名般的性格與人生。乙文之「渾沌」名稱，無法連結形象，必須根據各個文本說明，才能了解其形象與意涵。（73字）

問題（二）：

同學可從對自己「姓名」的想法切入，思考姓名對個人、家庭、學校、社會、文化等層面的意義與功能性；丙文改名「鮭魚」事件，請先說明你對改名「鮭魚」一事，所採取的立場是贊成或是反對，並陳述你的理由為何，思考面向可從個人的慾望、個性以及當時社會風氣、姓名條例、同儕影響等等因素切入。

乙文參考資源：

<https://www.mirrormedia.mg/story/20220526edi032/>

<https://www.wealth.com.tw/articles/31990b33-652c-4ad4-82ea-72a82f1874e9>